
FROM SHONDALAND

BRIDGERTON

INSPIRED BY JULIA QUINN'S BESTSELLING NOVELS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Chris Van Dusen

EPISODE 1.05

"The Duke and I"

Um Gerüchte über ihre Garteneskapade abzuwehren, müssen Simon und Daphne einen persönlichen Appell an die Königin richten. Marinas Heiratsplan bestürzt Penelope.

Geschrieben von:

Joy C. Mitchell

Regie:

Sheree Folkson

Sendetermin:

25.12.2020



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



BRIDGERTON is a Netflix Original series

Die Darsteller

Adjoa Andoh	...	Lady Danbury
Jonathan Bailey	...	Lord Anthony Bridgerton
Ruby Barker	...	Marina Thompson
Harriet Cains	...	Philipa Featherington
Bessie Carter	...	Prudence Featherington
Nicola Coughlan	...	Penelope Featherington
Phoebe Dynevor	...	Daphne Bridgerton / Daphne Basset
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Bridgerton
Florence Hunt	...	Hyacinth Bridgerton
Martins Imhangbe	...	Will Mondrich
Claudia Jessie	...	Eloise Bridgerton
Ben Miller	...	Lord Archibald Featherington
Luke Newton	...	Colin Bridgerton
Regé-Jean Page	...	Simon Basset
Golda Rosheuvel	...	Queen Charlotte
Luke Thompson	...	Benedict Bridgerton
Will Tilston	...	Gregory Bridgerton
Polly Walker	...	Lady Portia Featherington
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Geraldine Alexander	...	Mrs. Wilson
Jason Barnett	...	Jeffries
Joanna Bobin	...	Lady Cowper
James Bryan	...	Nicky Mondrich
Kathryn Drysdale	...	Genevieve Delacroix
James Fleet	...	King George III
Simon Ludders	...	Humboldt
Jessica Madsen	...	Cressida Cowper
Molly McGlynn	...	Maid Rose
Emma Naomi	...	Alice Mondrich
Julian Ovenden	...	Sir Henry Granville
Ned Porteous	...	Lord Wetherby
Hugh Sachs	...	Brimsley
Freddie Stroma	...	Prince Friedrich
Sandra Teles	...	Lucy Granville
Raul Fernandes	...	Cook
Joanne Henry	...	Judgy Mama
Ray MacAllan	...	Hastings Driver
Joseph Macnab	...	Featherington Footman
Tom Mannion	...	Royal Physician
Frances Pooley	...	Young Maid
Mark Ramsay	...	Innkeeper
Paul G. Raymond	...	Cook's Assistant
Anthony Wise	...	Archbishop

1
00:00:11 --> 00:00:14
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:20 --> 00:00:22
-[dramatische Musik]
-[Daphne keucht]

3
00:00:25 --> 00:00:26
[ächzt]

4
00:00:49 --> 00:00:51
-[es klopft an der Tür]
-[Musik bricht ab]

5
00:00:53 --> 00:00:54
Guten Morgen, Miss.

6
00:00:55 --> 00:00:56
[gähnt laut]

7
00:00:58 --> 00:00:59
Rose.

8
00:01:02 --> 00:01:03
Ist meine Mutter schon aufgestanden?

9
00:01:06 --> 00:01:08
Ich denke nicht,
dass die Feier schuld ist.

10
00:01:08 --> 00:01:11
Allerdings habe ich
überaus schlecht geschlafen.

11
00:01:11 --> 00:01:14
Ich hole ein Glas rohes Ei
und etwas Knoblauch.

12
00:01:14 --> 00:01:15
Das wird es richten.

13

00:01:17 --> 00:01:18
Fühlst du dich besser, Liebes?

14

00:01:20 --> 00:01:23
Ich fürchte, was dich gestern zwang,
den Ball vorzeitig zu verlassen,

15

00:01:23 --> 00:01:25
hat wohl auch mich ereilt.

16

00:01:25 --> 00:01:27
Ich habe schreckliche Kopfschmerzen.

17

00:01:30 --> 00:01:31
Was ist, Kind?

18

00:01:33 --> 00:01:34
Ich bin verlobt.

19

00:01:34 --> 00:01:36
Oh!
[lacht]

20

00:01:37 --> 00:01:41
[verhalten] Wie schön!
Das sind wundervolle Neuigkeiten.

21

00:01:41 --> 00:01:44
Du wirst eine zauberhafte Prinzessin sein.

22

00:01:45 --> 00:01:46
-Nein.
-Nein?

23

00:01:46 --> 00:01:49
Nein, werde ich nicht.
Ich werde den Herzog heiraten.

24

00:01:50 --> 00:01:52

Er hielt um meine Hand an,
und ich sagte Ja.

25

00:01:53 --> 00:01:54
[lacht freudig]

26

00:01:56 --> 00:01:58
Du wirkst bedrückt. Freust du dich nicht?

27

00:01:58 --> 00:02:00
Oh doch. Ich... Ich freue mich.

28

00:02:02 --> 00:02:04
Ich bin nur überrascht.
Es ging so schnell.

29

00:02:05 --> 00:02:07
Ich brauche wohl etwas Zeit.

30

00:02:08 --> 00:02:11
Doch ich freue mich wirklich.
Mama, das tue ich.

31

00:02:11 --> 00:02:14
[freudig] Natürlich tust du das!
Du wirst bald eine Herzogin sein!

32

00:02:14 --> 00:02:17
Oh, Liebes.
[lacht vor Freude]

33

00:02:17 --> 00:02:20
Ich wusste, da ist etwas zwischen euch.

34

00:02:20 --> 00:02:21
List hin oder her.

35

00:02:21 --> 00:02:25
Oh, erzähl mir alles. Alles!
Wie fühlst du dich?

36

00:02:27 --> 00:02:28
-Sehr verliebt.
-[lacht]

37

00:02:28 --> 00:02:32
Ich weiß nur nicht, wie ich es schaffe,
noch einen ganzen Monat zu warten.

38

00:02:34 --> 00:02:37
Könnten wir eine Sondererlaubnis einholen,
für diese Woche?

39

00:02:42 --> 00:02:46
Ich will dich nicht anlügen, Mama,
der Herzog und ich...

40

00:02:46 --> 00:02:48
Oh, ich verstehe.
Du musst nicht weiterreden.

41

00:02:52 --> 00:02:55
Was auch zwischen euch beiden
geschehen ist, es ist in Ordnung.

42

00:02:56 --> 00:03:00
Ich weiß, die feine Gesellschaft
macht ein Riesentheater um diese Dinge...

43

00:03:01 --> 00:03:05
Ist man aber verliebt, passiert das öfter,
als man annehmen würde.

44

00:03:05 --> 00:03:08
Sogar dein Vater und ich
hatten Schwierigkeiten,

45

00:03:08 --> 00:03:09
das Verlangen zu zügeln.

46

00:03:09 --> 00:03:11
[Wilson]

Ma'am, Ihre Medizin.

47

00:03:11 --> 00:03:14

Die brauche ich nicht mehr, Wilson.
Ich fühle mich schon viel besser.

48

00:03:15 --> 00:03:17

Uns steht eine Hochzeit bevor,
in drei Tagen.

49

00:03:18 --> 00:03:20

Mein reizendes Kind.

50

00:03:20 --> 00:03:24

Nun erfüllt sich dein langgehegter Traum.
Du heiratest den Mann, den du liebst.

51

00:03:24 --> 00:03:26

[spannungsvolle Musik]

52

00:03:27 --> 00:03:29

[Violet lacht]

53

00:03:35 --> 00:03:38

[Lady Whistledown]

Man sagt, Bescheidenheit sei eine Tugend,

54

00:03:38 --> 00:03:42

doch da diese Autorin sich kaum
als tugendhaft bezeichnen würde,

55

00:03:42 --> 00:03:44

verkünde ich
mit dem größten Vergnügen etwas,

56

00:03:44 --> 00:03:48

das viele überraschen wird,
während ich es immer wusste.

57

00:03:48 --> 00:03:50

Das wird die wohl größte Hochzeit

des Jahres.

58

00:03:50 --> 00:03:53

Ich will Tulpen
und feinste Seide für den großen Saal.

59

00:03:53 --> 00:03:56

Nur das Beste
für Miss Bridgerton und meinen Neffen.

60

00:03:58 --> 00:04:01

Neues von Whistledown?
Was schreibt sie über meinen Triumph?

61

00:04:02 --> 00:04:06

Das Juwel der diesjährigen Ballsaison
hat endlich eine Wahl getroffen.

62

00:04:06 --> 00:04:10

Sie hat sich offiziell
mit dem Duke of Hastings verlobt.

63

00:04:14 --> 00:04:16

Ist etwas vorgefallen?

64

00:04:16 --> 00:04:18

Zweifelsohne fiebert die angehende Braut

65

00:04:18 --> 00:04:21

bereits ihrer
bevorstehenden Vermählung entgegen...

66

00:04:21 --> 00:04:23

Lass die Schneiderin rufen
fürs Hochzeitskleid.

67

00:04:24 --> 00:04:25

Oh, und meine Aussteuer! Und...

68

00:04:25 --> 00:04:29

-Ich vergesse sicher etwas.

-Keine Sorge. Ich veranlasse alles, Miss.

69

00:04:29 --> 00:04:32

Die Vorstellung..

Sie werden bereits Sonnabend Herzogin.

70

00:04:32 --> 00:04:36

...einem Ereignis, welches offenbar
eher heute als morgen stattfinden wird.

71

00:04:36 --> 00:04:38

[Pferde wiehern]

72

00:04:39 --> 00:04:43

Wie wir selbstverständlich alle wissen,
gibt es nur zwei Gründe dafür,

73

00:04:43 --> 00:04:45

dass junge Leute ungeduldig
zum Altar eilen:

74

00:04:46 --> 00:04:49

wahre Liebe
oder die Vertuschung eines Skandals.

75

00:04:49 --> 00:04:52

Wie fühlt sich das an, Schwester,
verliebt zu sein?

76

00:04:52 --> 00:04:56

Als ob man von einer Klippe fällt
und in 1.000 Stücke zerschellt? So etwa?

77

00:04:56 --> 00:04:58

Ich fürchte, ich kann es
nicht in Worte fassen, Hyacinth.

78

00:04:59 --> 00:05:02

Du, Eloise, wirst in einem Jahr
selbst Auskunft geben können.

79

00:05:02 --> 00:05:06
Du denkst, ich trete in deine Fußstapfen?
Was für eine grässliche Vorstellung.

80
00:05:06 --> 00:05:10
Eloise, ist dir klar, dass meine Wahl
Auswirkungen auf deine Heirat haben wird?

81
00:05:10 --> 00:05:11
Du solltest dankbar sein.

82
00:05:11 --> 00:05:15
Dankbar bin ich, dass ich nicht bin wie du
und es auch nie sein werde.

83
00:05:15 --> 00:05:19
Miss Daphne, Seine Königliche Hoheit,
Prinz Friedrich, ist hier für Sie.

84
00:05:21 --> 00:05:24
-Es tut mir leid.
-Oh nein. Das muss es nicht.

85
00:05:24 --> 00:05:26
Sie haben mir nichts versprochen.

86
00:05:26 --> 00:05:29
Ich dachte zwar,
wir hätten ähnliche Ansichten,

87
00:05:29 --> 00:05:31
was unsere Vorstellung
von der Zukunft angeht,

88
00:05:31 --> 00:05:33
doch, äh...
[seufzt]

89
00:05:33 --> 00:05:34
...es war mein Fehler.

90

00:05:34 --> 00:05:37
Ich deutete
Ihre höfliche Aufmerksamkeit falsch.

91
00:05:37 --> 00:05:40
Nein. Es war keine Fehldeutung von Euch.

92
00:05:40 --> 00:05:41
Und wieso...

93
00:05:43 --> 00:05:45
Die Verlobung
war Ihre freie Entscheidung, oder?

94
00:05:46 --> 00:05:49
-Falls der Herzog Sie dazu zwingt...
-Er? Mich zwingen?

95
00:05:49 --> 00:05:52
Meine Güte.
Wenn, dann bin ich es, die ihn zwingt.

96
00:05:54 --> 00:05:56
Was ich sagen will,

97
00:05:56 --> 00:06:00
ist, dass die wohl größte Kraft der Welt
die Liebe ist.

98
00:06:01 --> 00:06:03
Als der Herzog und ich
erst begriffen hatten,

99
00:06:03 --> 00:06:05
wie wir füreinander empfinden,

100
00:06:05 --> 00:06:07
konnte uns nichts mehr aufhalten.

101
00:06:08 --> 00:06:13
Auch nicht die Zuneigung

eines so höflichen und gutherzigen Mannes,

102

00:06:13 --> 00:06:14

wie Ihr es seid.

103

00:06:16 --> 00:06:20

Dann wünsche ich Ihnen ein erfülltes Leben
an der Seite Ihres Mannes.

104

00:06:20 --> 00:06:22

Es war mir eine Ehre, Miss Bridgerton.

105

00:06:25 --> 00:06:27

[melancholische Musik]

106

00:06:31 --> 00:06:33

[Tür knarrt]

107

00:06:36 --> 00:06:39

-Hyacinth!

-Ich konnte nicht weghören, Schwester.

108

00:06:39 --> 00:06:41

Ich hoffe für dich,

109

00:06:41 --> 00:06:45

der Antrag des Herzogs war mindestens
halb so romantisch wie das hier.

110

00:06:52 --> 00:06:53

[Musik verstummt]

111

00:07:00 --> 00:07:03

-Hatten wir nicht zehn Uhr gesagt?

-[Violet] Hm.

112

00:07:04 --> 00:07:05

Doch, hatten wir.

113

00:07:06 --> 00:07:07

Da ist er ja!

114

00:07:11 --> 00:07:14

[spöttisch] Langsam!

Beeilt Euch doch nicht unseretwegen.

115

00:07:17 --> 00:07:19

Meine herzlichsten Glückwünsche,
Euer Gnaden.

116

00:07:20 --> 00:07:23

Ich bin hocheufreut,
Euch in unserer Familie zu begrüßen.

117

00:07:23 --> 00:07:24

Ebenso. Danke.

118

00:07:25 --> 00:07:27

Seid Ihr etwa in ein Fass Bier gefallen?

119

00:07:29 --> 00:07:32

Vielleicht sollten wir spazieren gehen?

120

00:07:36 --> 00:07:37

[Simon räuspert sich]

121

00:07:43 --> 00:07:44

[Pferd wiehert]

122

00:07:46 --> 00:07:47

-Willst du...

-Ich sollte...

123

00:07:49 --> 00:07:52

[lacht]

Ich wollte gerade dazu raten,

124

00:07:52 --> 00:07:55

nach einer solchen Nacht
etwas rohes Ei zu trinken.

125

00:07:55 --> 00:08:00

Die Leute sagen, es wirke Wunder
gegen die lästigen Nachwirkungen einer...

126

00:08:03 --> 00:08:05

-Und was wolltest du sagen?
-Was?

127

00:08:05 --> 00:08:07

Eben wolltest du doch etwas sagen.

128

00:08:07 --> 00:08:09

Oh, ich... Das war unwichtig.

129

00:08:09 --> 00:08:12

Simon. Sieh mich an.

130

00:08:16 --> 00:08:19

[melancholische Musik]

131

00:08:19 --> 00:08:22

Sieh an! Da ist ja das bekannteste Paar
von ganz London.

132

00:08:22 --> 00:08:24

Sie passen perfekt zusammen.

133

00:08:24 --> 00:08:27

In der Tat. Sie beide geben sicher
eine bezaubernde Familie ab.

134

00:08:31 --> 00:08:33

Danke sehr. Wir sind übergücklich.

135

00:08:33 --> 00:08:34

Ja, übergücklich.

136

00:08:50 --> 00:08:54

Ich weiß, wie die zwei sich fühlen.
Die Unsicherheit der Frischverliebten.

137

00:08:54 --> 00:08:55
Oder so etwas Ähnliches.

138

00:09:05 --> 00:09:07
Guten Tag, Madame Delacroix. Darf...

139

00:09:07 --> 00:09:09
-[französischer Akzent] Sie ist nicht da.
-Bitte!

140

00:09:09 --> 00:09:13
Ich habe kein Recht, sie zu sehen.
Sie schuldet mir gar nichts.

141

00:09:13 --> 00:09:16
Doch ich will für sie sorgen,
wie ich es versprochen habe.

142

00:09:17 --> 00:09:18
[laut]
Ich werde mein Wort halten!

143

00:09:20 --> 00:09:22
-Richten Sie...
-Das geht nicht. Siena ist fort.

144

00:09:23 --> 00:09:23
Fort?

145

00:09:24 --> 00:09:26
Etwa aus der Stadt?

146

00:09:26 --> 00:09:27
So ist es.

147

00:09:27 --> 00:09:30
Nun, offenbar braucht Siena
keine finanzielle Zuwendung von Ihnen.

148

00:09:31 --> 00:09:33
Und auch sonst
kommt sie gut ohne Sie aus, Mylord.

149
00:09:34 --> 00:09:37
-Bitte sagen Sie mir, wo sie ist.
-Lassen Sie sie in Zukunft in Ruhe.

150
00:09:38 --> 00:09:39
Sie hat schon genug gelitten.

151
00:09:41 --> 00:09:43
[Glocken läuten]

152
00:09:56 --> 00:09:57
[räuspert sich]

153
00:09:57 --> 00:10:00
Es gab wohl Schwierigkeiten
bei der Schneiderin heute Morgen.

154
00:10:01 --> 00:10:03
Madame Delacroix weigert sich,

155
00:10:03 --> 00:10:06
die Kleider auszuhändigen,
solange die Rechnungen offen sind.

156
00:10:07 --> 00:10:10
Die Kleiderschränke der Mädchen sind voll.

157
00:10:10 --> 00:10:12
Sie könnten etwas daraus nochmals tragen.

158
00:10:15 --> 00:10:18
Wir könnten ja deine Pfeife
mit dem Tabak von gestern stopfen.

159
00:10:20 --> 00:10:22
Mr. Colin Bridgerton ist hier
für Miss Thompson.

160

00:10:25 --> 00:10:28

[Marina]

Oh, Mr. Bridgerton, die sind wunderschön.

161

00:10:28 --> 00:10:30

Sehr löblich, Miss Thompson.

162

00:10:30 --> 00:10:34

Egal, wie oft ich Ihnen Rosen schenke,
Sie sind immer freudig überrascht.

163

00:10:34 --> 00:10:37

Nächstes Mal bringe ich etwas,
das Sie nicht erwarten.

164

00:10:37 --> 00:10:39

Wie wäre es mit einem Korb Tomaten?

165

00:10:39 --> 00:10:41

-[Marina kichert]

-Marina hasst Tomaten.

166

00:10:42 --> 00:10:43

Das ist nicht wahr.

167

00:10:43 --> 00:10:45

Ich liebe Tomaten.

168

00:10:45 --> 00:10:50

Äh, Colin, wissen Sie, wo vorzügliche
Tomaten wachsen? In Griechenland.

169

00:10:50 --> 00:10:53

Vielleicht bringen Sie Miss Thompson
eine Pflanze mit als kleines Souvenir,

170

00:10:54 --> 00:10:56

wenn Sie von Ihrer Reise zurückkehren.

171

00:10:56 --> 00:10:58
Ich, äh, bin nicht sicher, ob ich reise.

172
00:10:58 --> 00:11:00
Aber Sie waren so voller Vorfreude.

173
00:11:00 --> 00:11:02
Das stimmt, doch würde ich verreisen,

174
00:11:02 --> 00:11:06
dann fehlten mir vielleicht
gewisse Menschen mehr als die weite Welt.

175
00:11:06 --> 00:11:09
-Möchten Sie Tee, Mr. Bridgerton?
-Das wäre wundervoll.

176
00:11:11 --> 00:11:12
Mama?

177
00:11:13 --> 00:11:17
-Halten Sie das wirklich für klug?
-Was meinst du denn?

178
00:11:17 --> 00:11:20
Colin ist jung. In seinem Alter
denkt wohl kaum ein Mann ans Heiraten.

179
00:11:20 --> 00:11:24
Was, wenn Marina nur wertvolle Zeit
verschwendet, die sie nicht hat.

180
00:11:24 --> 00:11:25
Das ist alles.

181
00:11:35 --> 00:11:37
[Stimmengewirr]

182
00:11:40 --> 00:11:43
Deine Herrin kennt die Hausangestellten
des Herzogs auf dessen Landsitz nicht.

183

00:11:44 --> 00:11:47
Es ist deine Aufgabe,
ihr die Eingewöhnung zu erleichtern.

184

00:11:47 --> 00:11:49
Dein Hauptanliegen ist,
dass sie glücklich ist.

185

00:11:49 --> 00:11:52
Ach nicht! Was wird das denn?

186

00:11:52 --> 00:11:55
Die Glasur muss blütenweiß sein
wie Lilien.

187

00:11:55 --> 00:11:57
Es ziemt sich
für eine Familie mit Noblesse.

188

00:11:57 --> 00:12:01
[französischer Akzent] Das Schiff
mit dem Zucker sank. Es gibt keinen.

189

00:12:01 --> 00:12:03
Wünscht Miss Daphne Rosen oder Flieder?

190

00:12:03 --> 00:12:04
-Für die Feier?
-Äh...

191

00:12:04 --> 00:12:07
Wünscht sie den Kuchen
in Rum oder Brandy getränkt?

192

00:12:07 --> 00:12:09
Braten wir Ei mit Zunge oder Schinken?

193

00:12:09 --> 00:12:10
Ich weiß nicht. Ich werde fragen.

194

00:12:11 --> 00:12:13

Rose, du bist die Zofe
der zukünftigen Duchess of Hastings.

195

00:12:14 --> 00:12:15

Du musst so etwas wissen.

196

00:12:20 --> 00:12:23

[Delacroix, französischer Akzent]
Ihr Hochzeitskleid ist noch nicht fertig.

197

00:12:23 --> 00:12:25

Ich verspreche,
es wird Ihnen gut gefallen.

198

00:12:25 --> 00:12:27

Sie braucht auch einen neuen Mantel

199

00:12:28 --> 00:12:30

und natürlich
die etwas intimeren Kleidungsstücke.

200

00:12:30 --> 00:12:33

Vielleicht vier Nachthemden? Oder fünf?

201

00:12:33 --> 00:12:37

[schnaubt] Wozu bräuchte ich
so viele neue Kleider für die Nacht?

202

00:12:37 --> 00:12:40

Oh, ma chère, die sind nicht für Sie,
sondern für Ihren amoureux.

203

00:12:40 --> 00:12:43

Was denken Sie,
wofür die Flitterwochen sind?

204

00:12:43 --> 00:12:45

Flitterwochen sind etwas Besonderes.

205

00:12:46 --> 00:12:49
Na ja, fünf.
Fünf Nachtkleider sollten reichen.

206
00:12:55 --> 00:12:56
Daphne!

207
00:12:56 --> 00:12:58
Wie reizend, Sie hier zu sehen.

208
00:12:58 --> 00:13:01
Ich hoffe, Ihr Hochzeitskleid
wird rechtzeitig fertig.

209
00:13:01 --> 00:13:04
Madame Delacroix
besitzt glücklicherweise flinke Hände.

210
00:13:06 --> 00:13:07
-Mama?
-Mhm?

211
00:13:07 --> 00:13:08
Entschuldigen Sie mich?

212
00:13:08 --> 00:13:11
Ich möchte Cressidas Meinung hören
zu dieser Spitze.

213
00:13:11 --> 00:13:15
-Sie hat einen vortrefflichen Geschmack.
-Natürlich. Geh nur.

214
00:13:15 --> 00:13:18
Ich brauche einen neuen Mantel
für die Flitterwochen.

215
00:13:18 --> 00:13:21
Was würden Sie hierzu sagen?
Vielleicht mit Fellbesatz?

216

00:13:21 --> 00:13:23
[lacht]
Fell? Um diese Jahreszeit?

217
00:13:24 --> 00:13:28
Nun ja, wenn Sie und der Herzog vorhaben,
viel draußen zu sein, ist es sinnvoll.

218
00:13:28 --> 00:13:31
Sie beide haben scheinbar
eine Vorliebe für nächtliche Spaziergänge.

219
00:13:32 --> 00:13:34
Ich weiß nicht, was Sie meinen.

220
00:13:34 --> 00:13:38
Ich sah Sie und den Herzog in jener Nacht
auf dem Trowbridge-Ball.

221
00:13:38 --> 00:13:39
Und Sie waren ganz allein.

222
00:13:39 --> 00:13:41
Wie eigenartig.

223
00:13:42 --> 00:13:45
Ich schätze, da täuschen Sie sich wohl.

224
00:13:45 --> 00:13:45
[Cressida]
Hm.

225
00:13:46 --> 00:13:48
Doch es wäre gewiss
überaus schwer gewesen,

226
00:13:48 --> 00:13:51
in der Dunkelheit des Gartens
etwas zu erkennen.

227
00:13:51 --> 00:13:53

Es sei denn,
Sie wären selbst dort gewesen.

228

00:13:54 --> 00:13:58
Ich hatte freie Sicht auf den Garten
von der Terrasse, auf der ich stand.

229

00:14:00 --> 00:14:01
Sie spielten nur mit dem Prinzen,

230

00:14:01 --> 00:14:04
weil Sie den Herzog
eifersüchtig machen wollten,

231

00:14:04 --> 00:14:07
und lockten ihn in den Garten,
um ihm eine Falle zu stellen.

232

00:14:08 --> 00:14:09
Ich hätte nie gedacht,

233

00:14:09 --> 00:14:13
dass eine Bridgerton
so etwas Schändliches tun könnte, Daphne.

234

00:14:14 --> 00:14:17
Cressida, Sie sollten vorsichtig
mit derlei Vorwürfen sein.

235

00:14:18 --> 00:14:20
In wenigen Tagen bin ich eine Herzogin,

236

00:14:20 --> 00:14:26
während Sie nicht besser dastehen werden
als jetzt, ohne Ehemann und ohne Titel.

237

00:14:26 --> 00:14:28
Wer möchten Sie künftig sein?

238

00:14:28 --> 00:14:31
Die Freundin der Herzogin

oder ihre Feindin?

239

00:14:32 --> 00:14:33

[lacht]

240

00:14:33 --> 00:14:37

Wir werden sehen, ob Sie es schaffen,
ihn vor den Altar zu zerren.

241

00:14:37 --> 00:14:39

Ein Mann wie der Herzog

242

00:14:39 --> 00:14:42

wird sich sicher nicht gern
zu irgendetwas zwingen lassen.

243

00:14:48 --> 00:14:50

[atmet durch]

244

00:14:50 --> 00:14:52

[Musik: "Schicksalssinfonie"
von Ludwig van Beethoven]

245

00:15:02 --> 00:15:04

Ich möchte mich verabschieden, Tante.

246

00:15:04 --> 00:15:07

Ich breche
heute Nachmittag nach Hause auf.

247

00:15:07 --> 00:15:09

[stellt Tasse laut ab]

248

00:15:09 --> 00:15:12

Sehnt Ihr Euch etwa nach Essiggurken
und Sauerkraut?

249

00:15:12 --> 00:15:14

Lauft nicht davon.

250

00:15:15 --> 00:15:18
Hastings ist nicht mehr als ein Herzog.
Ihr seid ein Prinz.

251
00:15:18 --> 00:15:21
Es wäre unangemessen, meinen Titel
so zu benutzen. Ich halte nichts davon.

252
00:15:22 --> 00:15:25
Ich freue mich für die beiden.
Alle freuen sich mit ihnen.

253
00:15:25 --> 00:15:28
Lady Whistledowns Artikel dazu
kennt Ihr ja.

254
00:15:28 --> 00:15:29
[Schritte]

255
00:15:29 --> 00:15:30
Was wollen Sie?

256
00:15:31 --> 00:15:33
-Es ist der König, Eure Majestät. Er ist...
-Tot?

257
00:15:34 --> 00:15:35
Bei Sinnen.

258
00:15:36 --> 00:15:36
Ach...

259
00:15:38 --> 00:15:40
Auf Wiedersehen,
wenn Ihr auf Eure Abreise besteht.

260
00:15:40 --> 00:15:43
Für Euch mag
eine Niederlage hinnehmbar sein,

261
00:15:44 --> 00:15:47

ich hingegen würde sie nie akzeptieren.

262

00:15:51 --> 00:15:52

[seufzt]

263

00:15:56 --> 00:15:58

[Tür wird geöffnet und wieder geschlossen]

264

00:15:59 --> 00:16:00

[Simon]

Entschuldige die Verspätung.

265

00:16:01 --> 00:16:03

Keine Eile.

Der Erzbischof ist noch nicht hier.

266

00:16:12 --> 00:16:16

-Wir sollten reden wegen der Aussteuer.

-Das ist nicht nötig. Ich will nichts.

267

00:16:17 --> 00:16:19

-Verzeihung?

-Ich will keine Bezahlung dafür haben.

268

00:16:19 --> 00:16:23

Dieser Brauch ist ein Affront.

Leg das Geld stattdessen für sie an.

269

00:16:24 --> 00:16:27

Doch sei gewiss, dass ich gewillt bin,
für Daphne zu sorgen.

270

00:16:27 --> 00:16:29

Ihr Wohlbefinden

ist nun meine Verantwortung.

271

00:16:29 --> 00:16:31

Ich werde diese Pflicht erfüllen.

272

00:16:34 --> 00:16:36

Ich bitte um Verzeihung, dass ähm...

273

00:16:37 --> 00:16:38

Äh... dass ich dich...

274

00:16:39 --> 00:16:40

-...mich erschießen wolltest?

-Genau.

275

00:16:41 --> 00:16:43

Du hattest keine Wahl. Ich weiß.

276

00:16:44 --> 00:16:46

Und du warst immer
ein furchtbarer Schütze.

277

00:16:46 --> 00:16:50

Du hättest wohl eher getroffen,
hättest du einfach in die Luft geschossen.

278

00:16:50 --> 00:16:51

[lacht]

Hochwürden!

279

00:16:52 --> 00:16:56

Darf ich mich bedanken
für die Ausstellung der Sondererlaubnis?

280

00:16:56 --> 00:16:58

Ich fürchte, Mylord,
das sollten Sie nicht tun.

281

00:17:00 --> 00:17:01

Verweigert?

282

00:17:02 --> 00:17:03

Und weswegen?

283

00:17:03 --> 00:17:07

Das wollte der Erzbischof von Canterbury
nicht weiter ausführen, Schwester.

284
00:17:07 --> 00:17:09
Wenn bis zur Hochzeit Wochen vergehen,

285
00:17:09 --> 00:17:12
haben Cressida Cowper
und Leute wie Lady Whistledown

286
00:17:12 --> 00:17:17
und auch alle anderen viel zu viel Zeit,
die Wahrheit aufzudecken.

287
00:17:17 --> 00:17:19
Darüber, was in jenem Garten passiert ist.

288
00:17:19 --> 00:17:21
-[Tür wird geöffnet]
-Simon, ich...

289
00:17:21 --> 00:17:23
Lady Danbury.

290
00:17:24 --> 00:17:28
[freudig] Willkommen! Herzlich willkommen!
Ich hoffe, Sie haben großen Hunger.

291
00:17:31 --> 00:17:33
Nanu? So lange Gesichter?

292
00:17:33 --> 00:17:35
Welch düstere Stimmung für eine Hochzeit.
Was ist?

293
00:17:36 --> 00:17:37
Anthony?

294
00:17:38 --> 00:17:41
-Uns wurde die Sondererlaubnis verwehrt.
-Was?

295
00:17:41 --> 00:17:43

Der Erzbischof sieht keinen Grund dafür.

296

00:17:47 --> 00:17:50
Es ist nicht der Erzbischof,
sondern die Königin.

297

00:17:50 --> 00:17:53
Vielleicht nimmt sie Ihnen
die Zurückweisung ihres Neffen übel.

298

00:17:53 --> 00:17:55
Oder ihr war einfach langweilig.

299

00:17:55 --> 00:17:59
So oder so könnte das
die gesellschaftliche Stellung Daphnes

300

00:17:59 --> 00:18:01
und somit die Ihrer ganzen Familie
gefährden.

301

00:18:01 --> 00:18:03
Wie gehen wir vor, das zu verhindern?

302

00:18:06 --> 00:18:09
Geben Sie der Königin, was sie will.

303

00:18:09 --> 00:18:13
Aufmerksamkeit.
Sprechen Sie persönlich bei ihr vor.

304

00:18:13 --> 00:18:16
Doch sie wird sich nicht durch Betteln
erweichen lassen,

305

00:18:16 --> 00:18:17
und Lügen riecht sie meilenweit.

306

00:18:17 --> 00:18:20
Also seien Sie ja auf der Hut.

307

00:18:21 --> 00:18:24
Sagen Sie ihr schlicht und einfach
die Wahrheit.

308

00:18:24 --> 00:18:27
Erzählen Sie ihr,
wie verliebt Sie beide sind.

309

00:18:30 --> 00:18:32
Das werden Sie doch wohl schaffen, oder?

310

00:18:32 --> 00:18:34
[spannungsvolle Musik]

311

00:18:39 --> 00:18:40
Sehr gut.

312

00:18:41 --> 00:18:44
Und nun hätte ich gern
das versprochene Festmahl.

313

00:18:45 --> 00:18:45
[die Damen lachen]

314

00:18:59 --> 00:19:01
[gedämpftes Stimmengewirr]

315

00:19:02 --> 00:19:05
-Bridgerton! Schön, Sie zu sehen.
-Danke. Ganz meinerseits.

316

00:19:06 --> 00:19:06
Folgen Sie mir.

317

00:19:10 --> 00:19:12
Ich würde Sie ja herumführen,

318

00:19:12 --> 00:19:14
doch meine Gastgeberpflicht
lässt das leider nicht zu.

319

00:19:15 --> 00:19:16

[Benedict lacht]

320

00:19:17 --> 00:19:20

[Stimmengewirr und Lachen]

321

00:19:22 --> 00:19:24

[zauberhafte Musik]

322

00:19:34 --> 00:19:36

[Musik wird melancholischer]

323

00:19:40 --> 00:19:42

[Delacroix, ohne Akzent]

Was suchen Sie hier?

324

00:19:44 --> 00:19:46

Entschuldigung, kennen wir uns?

325

00:19:46 --> 00:19:49

Nicht direkt. Doch ich wusste sofort,
dass Sie ein Bridgerton sind.

326

00:19:49 --> 00:19:52

Ich merke, mein Ruf eilt mir wohl voraus.

327

00:19:52 --> 00:19:54

[spöttisch]

Das ist nicht nur von Vorteil.

328

00:19:54 --> 00:19:57

Wenn ich einer Dame
wie Ihnen dadurch auffalle, ist es das.

329

00:19:58 --> 00:20:00

Sie sollten gehen. Hm?

330

00:20:00 --> 00:20:02

-Ihr Bruder wartet doch bestimmt.

-[lacht]

331

00:20:03 --> 00:20:06

Oh, was für eine überaus
freundliche Begrüßung von Ihnen.

332

00:20:06 --> 00:20:08

[flotte Musik]

333

00:20:10 --> 00:20:13

[Benedict stöhnt lustvoll]

334

00:20:13 --> 00:20:15

[sie stöhnt lustvoll]

335

00:20:27 --> 00:20:28

[Tür quietscht]

336

00:20:36 --> 00:20:37

[Delacroix flüstert] Bridgerton.

337

00:20:59 --> 00:21:01

[Simon lallt und singt unverständlich]

338

00:21:01 --> 00:21:02

[Stimmengewirr]

339

00:21:06 --> 00:21:07

[Will]

Du singst falsch.

340

00:21:10 --> 00:21:14

-Ist 'n Liebeslied oder so.
-Toll, dass du dich der Gattung zuwendest.

341

00:21:14 --> 00:21:15

Wo ist mein Glas?

342

00:21:16 --> 00:21:19

Wieso liegst du...

Mein Gott, du wurdest rausge..

343

00:21:23 --> 00:21:26

Was genau ist so schlimm
an diesem Mädchen? Sie gefällt dir doch.

344

00:21:27 --> 00:21:30

Meine Gefühle sind unwichtig
oder vielmehr schuld an dem Ganzen.

345

00:21:30 --> 00:21:32

Ich ließ mich von ihnen verleiten.

346

00:21:33 --> 00:21:35

Jetzt kämpft sie für eine Hochzeit,
die sie nicht will.

347

00:21:36 --> 00:21:38

Schrieb darüber schon irgendwer ein Lied?

348

00:21:40 --> 00:21:43

[schreit] Hey! Kennt jemand
das Lied über die unglückliche Ehefrau?

349

00:21:43 --> 00:21:45

So, mein Freund, wir sollten jetzt gehen.

350

00:21:49 --> 00:21:52

[Tür geht auf und wird wieder geschlossen]

351

00:21:52 --> 00:21:55

Lord Rutledge wird Sonnabend
mit uns zu Abend essen.

352

00:21:55 --> 00:21:59

Seinen Antrag wirst du angemessen erfreut
und dankbar annehmen.

353

00:21:59 --> 00:22:00

Du kannst schon mal üben.

354

00:22:00 --> 00:22:02

Ganz gleich, wie lange ich üben würde,

355

00:22:02 --> 00:22:05

das Lächeln verginge mir,
sobald ich ihn sähe.

356

00:22:06 --> 00:22:09

Allen Widrigkeiten zum Trotz
habe ich einen Mann gefunden,

357

00:22:09 --> 00:22:14

der gewillt ist, dir trotz deiner Umstände
eine sichere Zukunft zu gewähren.

358

00:22:14 --> 00:22:16

Du solltest mir dankbar dafür sein,

359

00:22:16 --> 00:22:19

doch stattdessen sitzt du hier
und schmollst.

360

00:22:23 --> 00:22:23

[seufzt]

361

00:22:24 --> 00:22:26

Ist es wegen Mr. Bridgerton?

362

00:22:27 --> 00:22:31

Er hat Gefühle für mich.
Er wird schon bald um meine Hand anhalten.

363

00:22:31 --> 00:22:35

Er ist kaum den Kinderschuhen entwachsen.
Er hat zwei ältere, unverheiratete Brüder.

364

00:22:36 --> 00:22:38

Ab sofort meidest du Colin Bridgerton.

365

00:22:38 --> 00:22:42

Oder ich schließe dich hier ein,
bis Lord Rutledge dich zum Altar führt.

366

00:22:43 --> 00:22:44
Lady Featherington, warten Sie.

367

00:22:45 --> 00:22:48
Sie haben recht.
Sie waren sehr freundlich zu mir.

368

00:22:49 --> 00:22:52
Und zu gern
würde ich mich dafür revanchieren.

369

00:22:54 --> 00:22:56
Angenommen ich heirate Mr. Bridgerton,

370

00:22:57 --> 00:23:00
so wäre das durchaus von Vorteil für Sie
und für Ihre Familie,

371

00:23:00 --> 00:23:02
insbesondere Ihre Töchter.

372

00:23:03 --> 00:23:05
Die Bridgertons
sind äußerst einflussreich.

373

00:23:08 --> 00:23:09
Geben Sie mir bis Sonnabend.

374

00:23:09 --> 00:23:13
Ich werde den Antrag des Lords
mit einem Lächeln annehmen,

375

00:23:13 --> 00:23:17
falls ich bis dahin keinen Antrag
von Mr. Bridgerton erhalten habe.

376

00:23:18 --> 00:23:21
Oh, Mädchen, schon in sechs Monaten

wirst du Mutter sein,

377

00:23:21 --> 00:23:22
sieben, wenn du Glück hast.

378

00:23:22 --> 00:23:27
Selbst wenn ein Wunder geschähe und
Colin Bridgerton dich morgen fragen würde,

379

00:23:27 --> 00:23:30
würde es mehrere Wochen dauern,
bis ihr heiratet.

380

00:23:30 --> 00:23:33
Vorausgesetzt,
wir würden bis nach der Hochzeit warten,

381

00:23:33 --> 00:23:34
um die Ehe zu vollziehen.

382

00:23:38 --> 00:23:39
Du willst ihn verführen?

383

00:23:41 --> 00:23:43
[Marina]
Ich muss tun, was nötig ist.

384

00:23:46 --> 00:23:49
[Lady Featherington]
Also gut. Ich gebe dir bis Sonnabend.

385

00:24:04 --> 00:24:06
[Besteck klappert]

386

00:24:10 --> 00:24:10
Mein König.

387

00:24:13 --> 00:24:15
Lass die Formalitäten, Lottie.
Setz dich zu mir.

388

00:24:22 --> 00:24:23

Wie geht es klein George?

389

00:24:23 --> 00:24:28

Nun ja, so klein ist er nicht mehr.
Er wird vielmehr immer fülliger.

390

00:24:28 --> 00:24:30

Aber natürlich wird er das.
[lacht]

391

00:24:33 --> 00:24:37

Du fehlst deinen Untertanen. Und mir auch.

392

00:24:38 --> 00:24:39

Ich bin doch hier, Lottie.

393

00:24:40 --> 00:24:43

-Ich denke an die Glockenblumen im Garten.
-Oh ja.

394

00:24:43 --> 00:24:47

Als du zum ersten Mal dort warst, war dir,
als würdest du durch die Wolken wandeln.

395

00:24:47 --> 00:24:51

[lacht] Oh, hattest du nicht damals
diese Horde Kängurus angeschafft?

396

00:24:51 --> 00:24:52

-[lacht] Ja!
-Schreckliche Tiere.

397

00:24:53 --> 00:24:56

-Wie sieht es im Garten aus?
-Alles steht in voller Blüte.

398

00:24:56 --> 00:24:59

Vielleicht machen wir beide
einen kleinen Spaziergang.

399

00:24:59 --> 00:25:00
Und wie geht es Emily?

400

00:25:02 --> 00:25:03
Kann ich sie sehen?

401

00:25:03 --> 00:25:04
[melancholische Musik]

402

00:25:05 --> 00:25:06
George...

403

00:25:08 --> 00:25:10
Amelia war krank.

404

00:25:11 --> 00:25:12
Das ist Jahre her.

405

00:25:14 --> 00:25:17
Äh, ich habe sie doch
vor zwei Wochen gesehen. Du etwa nicht?

406

00:25:19 --> 00:25:21
Sie ist tot, George.

407

00:25:22 --> 00:25:25
[stammelt]
Tot?

408

00:25:26 --> 00:25:29
[stammelt] Äh... Warst du das?
Was hast du ihr angetan?

409

00:25:29 --> 00:25:31
-Was hat sie meiner Tochter angetan?
-George.

410

00:25:31 --> 00:25:34
-Was hast du ihr angetan?
-[Scherben klirren]

411

00:25:34 --> 00:25:37

Was hast du getan? Bleib stehen.
Kommt zurück!

412

00:25:37 --> 00:25:39

Sie ist eine Mörderin!

413

00:25:39 --> 00:25:42

[schreit]
Du elende Mörderin! Mörderin!

414

00:25:42 --> 00:25:44

[König schluchzt und wimmert]

415

00:25:49 --> 00:25:50

[seufzt]

416

00:25:51 --> 00:25:52

[atmet laut aus]

417

00:25:56 --> 00:25:57

[Kirchturmuhren schlägt]

418

00:25:57 --> 00:25:58

[seufzt erneut]

419

00:26:08 --> 00:26:10

-[Rose] Miss?
-[erschrickt] Rose.

420

00:26:10 --> 00:26:13

-Alles in Ordnung?
-Ich kann nicht schlafen.

421

00:26:14 --> 00:26:16

Was suchst du noch so spät hier draußen?

422

00:26:16 --> 00:26:17

Es gibt viel zu tun.

423

00:26:20 --> 00:26:23

Falls Sie wegen der Hochzeit
aufgeregt sein sollten, keine Sorge.

424

00:26:23 --> 00:26:25

Ich bereite alles vor. Ich kümmere mich.

425

00:26:25 --> 00:26:29

Das weiß ich doch.
Wegen dir Sorge ich mich nicht.

426

00:26:32 --> 00:26:33

Es ist der Herzog.

427

00:26:36 --> 00:26:39

-Hat er seine Absicht etwa geändert?
-Nein.

428

00:26:40 --> 00:26:41

Würde er wohl gern.

429

00:26:43 --> 00:26:46

Jeder Mann hat gewisse Zweifel,
wenn der große Tag naht.

430

00:26:46 --> 00:26:47

Das hat nichts zu bedeuten.

431

00:26:48 --> 00:26:51

Er wird ein guter Ehemann sein, Miss,
und ein guter Vater.

432

00:26:53 --> 00:26:54

[seufzt beunruhigt]

433

00:26:54 --> 00:26:55

Miss?

434

00:26:55 --> 00:26:57

[melancholische Musik]

435

00:26:57 --> 00:26:59

Er kann keine Kinder zeugen.

436

00:27:01 --> 00:27:05

Zwar sind mir weder die genauen Umstände
noch die Ursache dafür bekannt,

437

00:27:05 --> 00:27:10

aber das ist gewiss eine große Belastung
für den Herzog.

438

00:27:13 --> 00:27:16

Meine Tante.

Sie wohnt in Greenwich mit ihrem Mann.

439

00:27:16 --> 00:27:18

Sie sind bereits zehn Jahre verheiratet.

440

00:27:18 --> 00:27:20

Leider haben sie keine Kinder,

441

00:27:20 --> 00:27:23

aber sie sind füreinander da,
als Mann und Frau.

442

00:27:24 --> 00:27:28

-Ihre Ehe ist sehr glücklich.
-Weil sie einander lieben.

443

00:27:30 --> 00:27:31

Wie schön für deine Tante.

444

00:27:34 --> 00:27:38

Ich will dich nicht aufhalten, Rose.
Du hast sicher viel zu tun.

445

00:27:38 --> 00:27:40

Natürlich, Miss. Gute Nacht.

446
00:27:43 --> 00:27:44
[seufzt]

447
00:27:52 --> 00:27:54
Du riechst ziemlich übel.

448
00:27:54 --> 00:27:57
[Frau]
Nicky. Lass ihn in Ruhe.

449
00:27:57 --> 00:27:58
[Baby brabbelt]

450
00:28:00 --> 00:28:02
-[Simon stöhnt und schnieft]
-[Baby brabbelt weiter]

451
00:28:05 --> 00:28:07
Wieso ist es so furchtbar hell hier?

452
00:28:08 --> 00:28:09
Es heißt "Tag", falls du's nicht weißt.

453
00:28:10 --> 00:28:12
Fett und Angebranntes saugen Alkohol auf.

454
00:28:13 --> 00:28:14
Iss.

455
00:28:19 --> 00:28:21
Falls ich heiraten sollte,

456
00:28:21 --> 00:28:24
wäre ich sehr froh,
wenn ihr beide kommen würdet.

457
00:28:24 --> 00:28:27
Falls? Er glaubt wirklich,
dass er noch eine Wahl hätte.

458

00:28:27 --> 00:28:31

[lacht]

Wir werden gern Eure Gäste sein.

459

00:28:31 --> 00:28:32

Gut.

460

00:28:32 --> 00:28:35

Hast du dem Herzog
von deiner Geschäftsidee erzählt?

461

00:28:35 --> 00:28:39

-Alice...

-Will sucht Geldgeber für seine Boxkämpfe.

462

00:28:39 --> 00:28:42

Vielleicht sind Euer Gnaden
und Euer angehender Schwager

463

00:28:42 --> 00:28:44

zufällig daran interessiert.

464

00:28:45 --> 00:28:47

Der Vizegraf schuldet dir was.
Er erschoss dich fast.

465

00:28:47 --> 00:28:48

-Alice!

-Was?

466

00:28:48 --> 00:28:51

Er weiß sicher, dass wir
keine Geheimnisse voreinander haben.

467

00:28:52 --> 00:28:54

So ist das in der Ehe.
Was du weißt, weiß auch ich.

468

00:28:54 --> 00:28:58

Und alles, was ich weiß,
erfährst du von mir vielleicht.

469
00:28:58 --> 00:29:01
Beachte sie einfach nicht. So wie ich.

470
00:29:04 --> 00:29:05
-Hey!
-[Alice lacht]

471
00:29:05 --> 00:29:09
-[Will stöhnt]
-So, Schatz. Komm her. Ab nach draußen.

472
00:29:12 --> 00:29:14
[Junge lacht entfernt]

473
00:29:18 --> 00:29:20
[sanfte Musik]

474
00:29:21 --> 00:29:24
[Hunde hecheln]

475
00:29:32 --> 00:29:34
Geht es nicht tiefer, Lady Danbury?

476
00:29:34 --> 00:29:37
Nicht mit diesen Knien.
Verzeiht, Eure Majestät.

477
00:29:38 --> 00:29:39
Nun gut.

478
00:29:41 --> 00:29:43
Ich sehe, Sie kommen in Begleitung?

479
00:29:53 --> 00:29:58
Ihnen wurde die Erlaubnis der sofortigen
Heirat vom Erzbischof verwehrt?

480
00:29:59 --> 00:30:00
Mir ist nicht klar,

481

00:30:00 --> 00:30:02
was Sie von mir erwarten,
muss ich zugeben.

482

00:30:07 --> 00:30:08
Nun sprechen Sie schon.

483

00:30:09 --> 00:30:13
Eure Majestät, ich zweifle nicht daran,
dass das alles seine Richtigkeit hat.

484

00:30:14 --> 00:30:17
Es ist nur so, dass wir sehr stark
füreinander empfinden.

485

00:30:17 --> 00:30:18
[stöhnt genervt]

486

00:30:21 --> 00:30:24
Ich war sehr geschmeichelt
von der Zuneigung Eures Neffen,

487

00:30:24 --> 00:30:26
aber ich konnte

488

00:30:27 --> 00:30:30
meine tiefen Gefühle für den Herzog
nicht länger verleugnen.

489

00:30:32 --> 00:30:35
Wisst Ihr, Eure Majestät,
es war Liebe auf den ersten...

490

00:30:35 --> 00:30:37
War es nicht, Eure Majestät.

491

00:30:41 --> 00:30:43
Liebe auf den ersten Blick,

492

00:30:43 --> 00:30:45
das war es für keinen von uns.

493

00:30:45 --> 00:30:48
Eine gewisse Anziehung
war durchaus vorhanden.

494

00:30:48 --> 00:30:51
-Das ist unbestritten.
-[melancholische Musik]

495

00:30:51 --> 00:30:55
Doch Miss Bridgerton hielt mich
für überheblich, aufgesetzt und arrogant.

496

00:30:55 --> 00:30:56
Und das zu Recht.

497

00:30:56 --> 00:30:59
Während ich sie für spröde
und viel zu jung hielt.

498

00:30:59 --> 00:31:01
Und sie war die Schwester meines Freundes.

499

00:31:02 --> 00:31:04
Eine Romanze war völlig ausgeschlossen,
von Anfang an.

500

00:31:04 --> 00:31:07
Unverhofft fanden wir so
etwas viel Kostbareres.

501

00:31:07 --> 00:31:08
Wir fanden

502

00:31:09 --> 00:31:10
eine Freundschaft.

503

00:31:11 --> 00:31:15
Es gelang Miss Bridgerton und mir lange,

ganz Mayfair hinters Licht zu führen.

504

00:31:16 --> 00:31:18

Alle dachten,
ich würde ihr den Hof machen.

505

00:31:19 --> 00:31:21

Tatsächlich konnten wir

506

00:31:22 --> 00:31:23

nicht voneinander fernbleiben,

507

00:31:23 --> 00:31:25

weil wir unsere Gesellschaft so genossen.

508

00:31:27 --> 00:31:28

[atmet gerührt]

509

00:31:32 --> 00:31:34

Ich war nie ein Freund der Unterhaltung.

510

00:31:34 --> 00:31:38

Ich fand dieses Geschäker sinnlos.

511

00:31:38 --> 00:31:41

Doch Daphne... Miss Bridgerton...

512

00:31:43 --> 00:31:45

...und ich unterhielten uns stundenlang.

513

00:31:46 --> 00:31:48

Ihr Lachen erfreut mein Herz.

514

00:31:49 --> 00:31:52

Eine hübsche Frau zu finden,
ist eine Sache.

515

00:31:52 --> 00:31:54

Aber eine Frau zu finden,
die wunderschön ist

516

00:31:54 --> 00:31:57
und mit der man sich so versteht,
ist ganz besonders.

517

00:31:57 --> 00:32:00
Und es tut mir sehr leid,
doch ich glaube,

518

00:32:00 --> 00:32:02
erst durch den Prinzen
wurde mir klar, dass...

519

00:32:03 --> 00:32:06
Dass ich für Miss Bridgerton
viel mehr empfinde als Freundschaft

520

00:32:06 --> 00:32:07
und ich sie zur Frau haben will.

521

00:32:11 --> 00:32:13
Ich wünsche mir, dass wir heiraten.

522

00:32:14 --> 00:32:15
[sie atmet gerührt]

523

00:32:15 --> 00:32:19
Daher flehe ich Euch an,
lasst uns bitte nicht warten.

524

00:32:24 --> 00:32:25
[flüstert]
Simon.

525

00:32:26 --> 00:32:27
[Königin]
Weise Worte.

526

00:32:28 --> 00:32:30
Oder vielleicht ist es Zufall,
dass Ihr versteht,

527

00:32:30 --> 00:32:34
dass Freundschaft die beste Grundlage
einer erfüllten Ehe ist.

528

00:32:36 --> 00:32:39
Auch wenn sie so schnell zerbrechen kann,
wie man sie schloss.

529

00:32:40 --> 00:32:43
Ich möchte,
dass Sie entscheiden, Miss Bridgerton.

530

00:32:45 --> 00:32:47
Wollen Sie den Mann heiraten?

531

00:32:52 --> 00:32:54
[Musik verklingt]

532

00:32:57 --> 00:33:00
[sanfte Musik]

533

00:33:00 --> 00:33:03
[Stimmengewirr, Lachen]

534

00:33:07 --> 00:33:08
[Tür wird geöffnet]

535

00:33:52 --> 00:33:53
Verehrte Gäste,

536

00:33:54 --> 00:33:56
wir haben uns heute hier versammelt,

537

00:33:56 --> 00:33:58
weil dieser Mann und diese Frau

538

00:33:59 --> 00:34:02
den heiligen Bund der Ehe
eingehen möchten.

539

00:34:02 --> 00:34:05

Die Ehe wird nicht glücklich durch Liebe,

540

00:34:05 --> 00:34:09

oft das Gegenteil...

[hallend] ...sondern durch Vernunft.

541

00:34:10 --> 00:34:12

[Musik wird intensiver]

542

00:34:45 --> 00:34:49

[gedämpft] ...des Sohnes

und des Heiligen Geistes. Amen.

543

00:34:51 --> 00:34:54

Hiermit erkläre ich Sie zu Mann und Frau.

544

00:34:55 --> 00:34:57

[Musik klingt aus]

545

00:34:57 --> 00:34:59

[festliche Streichmusik]

546

00:34:59 --> 00:35:01

[Stimmengewirr, Lachen]

547

00:35:18 --> 00:35:21

[Frau 1] Eine wundervolle Hochzeit.

Vielen Dank für die Einladung.

548

00:35:21 --> 00:35:23

-Gerne.

-[Frau 2] Euer Gnaden.

549

00:35:29 --> 00:35:33

Ich schätze, ich sollte wohl gratulieren,
nun, da wir Freundinnen sind.

550

00:35:34 --> 00:35:36

Ich hoffe, Ihr vergesst nicht,

551

00:35:36 --> 00:35:39
dass ich Euer Geheimnis bewahrte,
und Ihr zeigt Euch erkenntlich.

552

00:35:40 --> 00:35:43
Genießt Euren Triumph, Euer Gnaden.

553

00:35:45 --> 00:35:46
Was ist mit ihm?

554

00:35:46 --> 00:35:47
Er wirkt recht...

555

00:35:49 --> 00:35:50
...freundlich.

556

00:35:53 --> 00:35:54
O... Oder er.

557

00:35:54 --> 00:35:56
Seine Augen strahlen Güte aus.

558

00:35:56 --> 00:35:58
Er wäre ein guter Ehemann für dich.

559

00:35:58 --> 00:36:01
Pen, weder kenne ich diese Männer
noch habe ich Zeit für sie.

560

00:36:01 --> 00:36:02
Wo steckt nur Colin?

561

00:36:05 --> 00:36:06
Du darfst ihn nicht belügen.

562

00:36:08 --> 00:36:11
Er ist mein Freund.
Ich kenne ihn seit unserer Kindheit.

563

00:36:12 --> 00:36:16

Er würde immer in einer Ehe festsitzen,
die auf einer Lüge aufbaut.

564

00:36:16 --> 00:36:18

Das darfst du nicht.
Er ist ein guter Mann.

565

00:36:19 --> 00:36:22

Soll ich mich lieber
an einen schlechten Mann binden?

566

00:36:23 --> 00:36:27

Wärst du einverstanden mit einem Mann,
der mich behandelt wie ein wildes Tier?

567

00:36:27 --> 00:36:30

-Nein, so..
-Ich habe keine Wahl, Penelope.

568

00:36:30 --> 00:36:33

Ich werde eine gute Ehefrau sein
und er ein guter Ehemann und Vater.

569

00:36:34 --> 00:36:37

Ganz gleich, wie jung er ist
und ob er dein Freund ist.

570

00:36:37 --> 00:36:39

Marina Thompson,
es wird dich freuen zu hören,

571

00:36:40 --> 00:36:42

dass Lord Rutledge nicht länger frei ist.

572

00:36:42 --> 00:36:45

[entrüstet]
Er hat sich heute Morgen verlobt.

573

00:36:46 --> 00:36:49

Das ist wirklich furchtbar.

574

00:36:49 --> 00:36:52
Hoffen wir, deine Bemühungen
um Mr. Bridgerton haben Erfolg.

575

00:36:52 --> 00:36:54
Er ist deine letzte Hoffnung.

576

00:36:55 --> 00:36:57
[unverständliches Stimmengewirr]

577

00:37:07 --> 00:37:08
[Penelope] Oh!

578

00:37:13 --> 00:37:14
-Ich sollte..
-Oh ich auch.

579

00:37:23 --> 00:37:25
Ich glaube, mir wird etwas schwindelig.

580

00:37:25 --> 00:37:27
Ich würde mich gern ausruhen.

581

00:37:27 --> 00:37:30
Gibt es hier vielleicht
irgendwo ein ruhiges Zimmer?

582

00:37:30 --> 00:37:32
Sicher, Miss Thompson. Kommen Sie.

583

00:37:40 --> 00:37:43
[gedämpfte Musik und Stimmengewirr]

584

00:37:45 --> 00:37:47
Ich fühle mich nun bereits besser. Danke.

585

00:37:48 --> 00:37:51
Es ist nur noch ein wenig laut.

586

00:37:51 --> 00:37:52

Oh, gewiss.

587

00:38:03 --> 00:38:06

-Es schickt sich nicht, allein zu sein.
-Durchaus nicht.

588

00:38:07 --> 00:38:08

Hm.

589

00:38:10 --> 00:38:12

[melancholische Musik]

590

00:38:25 --> 00:38:29

Ich kann kaum glauben, dass ich das sage,
doch wir sollten aufhören.

591

00:38:31 --> 00:38:32

Sie sind eine Lady.

592

00:38:32 --> 00:38:35

Es ist meine Pflicht, Ihren...
Ihren Ruf zu wahren.

593

00:38:36 --> 00:38:39

So verlockend es auch wäre,
das nicht zu tun.

594

00:38:43 --> 00:38:46

-Habe ich Sie gekränkt?
-Oh, nein.

595

00:38:46 --> 00:38:47

Sie haben recht.

596

00:38:47 --> 00:38:51

Ich bin eine Lady und unverheiratet.

597

00:38:52 --> 00:38:55

Und Sie, Sie sind...

598

00:38:57 --> 00:38:58

...ein Gentleman.

599

00:39:02 --> 00:39:03

Heiraten Sie mich.

600

00:39:05 --> 00:39:08

Ich weiß, wir kennen einander
noch nicht lange, aber...

601

00:39:09 --> 00:39:11

Wollen Sie meine Frau werden,
Miss Thompson?

602

00:39:12 --> 00:39:14

Ich wäre überglücklich,
Ihre Frau zu werden.

603

00:39:14 --> 00:39:15

Worauf warten wir?

604

00:39:15 --> 00:39:19

-Wir sollten nicht warten.
-Nach der Ballsaison heiraten wir.

605

00:39:19 --> 00:39:22

-Das wird eine lange Verlobung.
-Ich finde es romantisch.

606

00:39:22 --> 00:39:26

Sie verdienen eine große Hochzeit.
Unsere Familien werden sie vorbereiten.

607

00:39:26 --> 00:39:28

-Es wird wundervoll. Das verspreche ich.
-Ja.

608

00:39:29 --> 00:39:32

Aber sagen wir den anderen noch nichts.

609

00:39:32 --> 00:39:34

Der heutige Tag gebührt meiner Schwester.

610

00:39:34 --> 00:39:36

-Natürlich.

-[lacht]

611

00:39:41 --> 00:39:43

[Marina lacht gekünstelt]

612

00:39:46 --> 00:39:48

[festliche Streichmusik]

613

00:39:48 --> 00:39:50

[Stimmengewirr]

614

00:39:55 --> 00:39:56

Eure Majestät.

615

00:39:57 --> 00:39:58

Ich fühle mich überaus geehrt,

616

00:39:59 --> 00:40:01

Euch auf meiner Hochzeit
begrüßen zu dürfen.

617

00:40:01 --> 00:40:04

Und ich hoffe,

Ihr habt die richtige Wahl getroffen.

618

00:40:04 --> 00:40:05

So oder so

619

00:40:05 --> 00:40:08

wünsche ich Euch wenigstens
eine schöne Hochzeitsnacht.

620

00:40:14 --> 00:40:17

Ja, aber es bereitet Ihnen doch Freude,

Gerüchte zu streuen.

621

00:40:17 --> 00:40:20

Kind, haben Sie den Verstand verloren?
Wir alle streuen gern Gerüchte.

622

00:40:20 --> 00:40:24

Wieso sonst wären Lady Whistledowns
Schriften so ein großer Erfolg.

623

00:40:24 --> 00:40:28

Welche Ehre, dass Sie mich verdächtigen,
aber ich bin nicht die, die Sie suchen.

624

00:40:28 --> 00:40:32

Sollten Sie herausfinden, wer es ist,
lassen Sie es mich wissen.

625

00:40:34 --> 00:40:36

Sie glauben, Whistledown ist Lady Danbury?

626

00:40:38 --> 00:40:40

[aufgeregt]

Oh! Eure Majestät.

627

00:40:40 --> 00:40:42

Worauf stützt sich Ihre These?

628

00:40:44 --> 00:40:47

Ihr würdet gern wissen,
worauf ich die These stütze,

629

00:40:48 --> 00:40:50

Lady Danbury wäre Lady Whistledown?

630

00:40:50 --> 00:40:53

-Soll sich die Königin wiederholen müssen?
-Nun...

631

00:40:53 --> 00:40:55

Sagen Sie mir alles!

632

00:40:56 --> 00:41:00

Nun, ich glaube sie ist Witwe.
Scheinbar verfügt sie über gewisse...

633

00:41:02 --> 00:41:03

Guten Tag.

634

00:41:07 --> 00:41:10

-Was für eine wundervolle Feier.
-In der Tat.

635

00:41:12 --> 00:41:13

Äh... Bridgerton äh...

636

00:41:15 --> 00:41:17

-Neulich, als...
-Was war neulich?

637

00:41:17 --> 00:41:19

Ich fürchte, ich erinnere mich nicht.

638

00:41:21 --> 00:41:22

[atmet erleichtert auf]

639

00:41:23 --> 00:41:24

Ich verstehe.

640

00:41:25 --> 00:41:28

Ah, Teuerste.
Ich glaube, du kennst Mr. Bridgerton.

641

00:41:30 --> 00:41:33

Meine Frau, Mrs. Lucy Granville.

642

00:41:33 --> 00:41:36

Erfreut, Sie kennenzulernen,
Mr. Bridgerton.

643

00:41:36 --> 00:41:37

Oh!

644

00:41:44 --> 00:41:46
Ich sprach mit dem Herzog.

645

00:41:46 --> 00:41:47
Oh, wenigstens einer von uns.

646

00:41:47 --> 00:41:49
Er lehnt deine Aussteuer ab.

647

00:41:50 --> 00:41:53
Versuchst du etwa so, mich aufzumuntern?

648

00:41:53 --> 00:41:55
Er tut es zu deinen Gunsten, Schwester.

649

00:41:55 --> 00:41:58
Er hielt mich an, das Geld
zu deiner Verfügung anzulegen.

650

00:41:58 --> 00:41:59
Für Kinder vielleicht.

651

00:42:00 --> 00:42:04
Sicherlich wird euch schon bald
eine sehr beachtliche Kinderschar folgen.

652

00:42:05 --> 00:42:07
Was... Was ist mit dir?

653

00:42:07 --> 00:42:08
Ich, ähm...

654

00:42:09 --> 00:42:12
Es ist nur...
Ich brauche einen Moment, verzeih.

655

00:42:20 --> 00:42:21
Daphne?

656

00:42:23 --> 00:42:25
[atmet schwer]

657

00:42:27 --> 00:42:29
[Klopfen an der Tür]

658

00:42:31 --> 00:42:33
[Violet lacht leise]

659

00:42:34 --> 00:42:37
Es ist sicher schwer für dich,
von hier fortzugehen.

660

00:42:37 --> 00:42:39
Ich habe viel erlebt hier, ja.

661

00:42:39 --> 00:42:41
Nun erlebst du neue Dinge
mit deinem Mann.

662

00:42:43 --> 00:42:44
Mein Ehemann.

663

00:42:46 --> 00:42:50
Seltsam, ihn so... so betiteln zu dürfen.

664

00:42:51 --> 00:42:54
Ich habe mich lange
vor dieser Unterhaltung gedrückt.

665

00:42:59 --> 00:43:02
Als ich damals geheiratet habe...
[seufzt]

666

00:43:02 --> 00:43:05
...hielt ich den Koch an,
viele Gänge zu servieren,

667

00:43:05 --> 00:43:08

weil ich einerseits nicht wollte,
dass die Feierlichkeiten enden,

668

00:43:09 --> 00:43:11
aber auch, weil ich etwas Angst hatte.

669

00:43:11 --> 00:43:13
Ich war besorgt wegen der, ähm...

670

00:43:14 --> 00:43:16
[schluckt schwer]
...wegen meiner Hochzeitsnacht.

671

00:43:17 --> 00:43:20
Ich war überaus gesättigt,
als wir Aubrey Hall erreichten.

672

00:43:20 --> 00:43:22
Das würde ich dir nicht empfehlen.

673

00:43:23 --> 00:43:26
Und was würdest du empfehlen, Mama?

674

00:43:27 --> 00:43:29
Ich weiß, du und der Herzog...

675

00:43:29 --> 00:43:31
Was auch immer zwischen euch passierte...

676

00:43:31 --> 00:43:33
Ihr wisst wahrscheinlich
schon einiges darüber.

677

00:43:33 --> 00:43:36
Ich weiß gar nichts.
Das versichere ich dir.

678

00:43:36 --> 00:43:40
Nun...
Also, ein paar Dinge solltest du wissen.

679

00:43:40 --> 00:43:43
[zögerlich]
Gewisse Dinge, die, äh,

680

00:43:43 --> 00:43:46
geschehen werden
zwischen dir und deinem Mann,

681

00:43:46 --> 00:43:49
dem Herzog, offensichtlich.

682

00:43:50 --> 00:43:53
[stammelt] Nun, er..
Weißt du, der Liebesakt,

683

00:43:53 --> 00:43:59
welchen du als verheiratete Frau nun
vollziehen darfst...

684

00:43:59 --> 00:44:03
Wenn das so schwer zu erklären ist,
wie schwer mag wohl die Durchführung sein?

685

00:44:03 --> 00:44:05
Oh nein, Kind, es ist...

686

00:44:05 --> 00:44:07
[mit hoher Stimme]
...vollkommen natürlich.

687

00:44:07 --> 00:44:11
In etwa so, wie der Regen
auf die Felder fällt im Herbst

688

00:44:11 --> 00:44:12
und im Frühling Getreide wächst.

689

00:44:15 --> 00:44:16
[Violet]
Hm...

690

00:44:18 --> 00:44:20

Als du klein warst, weißt du noch?

691

00:44:20 --> 00:44:22

Da hatten wir zwei Hunde
draußen auf dem Land.

692

00:44:23 --> 00:44:25

-[lacht] Bassets. Ja, genau.
-Ja, richtig.

693

00:44:26 --> 00:44:27

Keiner hat ihnen etwas erklärt.

694

00:44:28 --> 00:44:30

Aber sie hatten Welpen.

695

00:44:32 --> 00:44:34

Ich verstehe. Also..

696

00:44:34 --> 00:44:37

Dieser Akt dient dem Zweck,
Kinder zu zeugen.

697

00:44:37 --> 00:44:40

Genau.

[lacht verlegen und atmet erleichtert auf]

698

00:44:42 --> 00:44:42

Aber...

699

00:44:43 --> 00:44:46

Was, wenn der Herzog und ich
keine Kinder haben können?

700

00:44:47 --> 00:44:50

Hindert uns das möglicherweise
am Vollzug dieses Aktes?

701

00:44:50 --> 00:44:53

Werden wir etwa
keine Hochzeitsnacht haben?

702

00:44:53 --> 00:44:54
Das ist also deine Sorge?

703

00:44:57 --> 00:45:00
Daphne,
ihr beide habt tiefe Gefühle füreinander.

704

00:45:00 --> 00:45:03
Und das ist letzten Endes
das einzig Wichtige.

705

00:45:04 --> 00:45:06
Alles wird gut. Mach dir keine Sorgen.

706

00:45:06 --> 00:45:06
[lacht]

707

00:45:07 --> 00:45:10
Ich will noch so vieles fragen, Mama.

708

00:45:10 --> 00:45:11
[Tür geht auf]

709

00:45:12 --> 00:45:14
Verzeihung. Die Kutsche wartet.

710

00:45:15 --> 00:45:16
Es ist so weit.

711

00:45:16 --> 00:45:18
[schwungvolle Musik]

712

00:45:24 --> 00:45:27
Kann ich mitkommen?
Ich wollte immer in einem Schloss wohnen.

713

00:45:27 --> 00:45:30

Falls einer von uns mitfahren darf,
Gregory, dann werde ich das sein.

714

00:45:30 --> 00:45:34
Ihr fahrt nirgendwohin.
Erst, wenn eure Schwester uns einlädt.

715

00:45:34 --> 00:45:36
Du meinst,
falls sie uns zu sich einlädt.

716

00:45:36 --> 00:45:38
Ich könnte mir vorstellen,
du genießt die Ruhe.

717

00:45:39 --> 00:45:41
Ich werde euch vermissen.

718

00:45:41 --> 00:45:43
-Ganz furchtbar.
-Auch mich?

719

00:45:43 --> 00:45:44
Ja, auch dich.

720

00:45:49 --> 00:45:51
Ich habe ein Geschenk für dich.

721

00:45:52 --> 00:45:55
Es ist oben, bestehend aus vier Wänden.
Darin ist ein bequemes Bett.

722

00:45:58 --> 00:46:02
-Ich wette, dein Zimmer ist angenehm hell.
-[Musik wird langsamer, melancholischer]

723

00:46:02 --> 00:46:06
Wir zwei könnten kaum verschiedener sein,
aber eine Gewissheit teilen wir:

724

00:46:06 --> 00:46:09

die Gewissheit,
dass du deinen eigenen Weg gehen wirst.

725

00:46:10 --> 00:46:12
Davon bin ich überzeugt, Eloise.

726

00:46:19 --> 00:46:20
[Eloise schnieft]

727

00:46:23 --> 00:46:24
[Violet]
Oh!

728

00:46:25 --> 00:46:28
[lacht sanft]
Schreib mir nach deiner Ankunft, ja, Kind?

729

00:46:28 --> 00:46:30
Natürlich, Mama.

730

00:46:33 --> 00:46:35
Du wirst eine wundervolle Herzogin sein.

731

00:46:54 --> 00:46:56
[Pferde schnauben]

732

00:47:04 --> 00:47:06
[Peitsche knallt, Pferde wiehern]

733

00:47:17 --> 00:47:19
[Musik klingt aus]

734

00:47:21 --> 00:47:22
[Daphne seufzt]

735

00:47:22 --> 00:47:24
Wir erreichen gegen Abend das Gasthaus.

736

00:47:27 --> 00:47:28
Das Gasthaus?

737

00:47:28 --> 00:47:30
Clyvedon ist viel zu weit entfernt.

738

00:47:30 --> 00:47:34
Auch sind die Straßen nachts nicht sicher.
Daher müssen wir im Gasthaus übernachten.

739

00:47:34 --> 00:47:37
Wir verbringen also
unsere Hochzeitsnacht dort?

740

00:47:38 --> 00:47:39
Ich hätte...

741

00:47:41 --> 00:47:43
...es dir sagen sollen.

742

00:47:43 --> 00:47:44
Nein, schon gut.

743

00:47:45 --> 00:47:47
[melancholische Musik]

744

00:48:00 --> 00:48:03
[Musik wird dramatischer]

745

00:48:20 --> 00:48:22
[Musik wird sanfter]

746

00:48:22 --> 00:48:24
[Pferde wiehern]

747

00:48:26 --> 00:48:28
Ich hoffe,
alles ist zu Eurer Zufriedenheit.

748

00:48:28 --> 00:48:31
Falls Ihr noch etwas benötigen solltet,
lasst es mich wissen.

749

00:48:33 --> 00:48:34

Ah, da wären wir.

750

00:48:34 --> 00:48:35

[Musik verklingt]

751

00:48:39 --> 00:48:42

-Euer Zimmer ist gleich hier, Euer Gnaden.

-[schreckt auf]

752

00:48:46 --> 00:48:48

Ich werde nebenan schlafen.

753

00:48:49 --> 00:48:50

Ja.

754

00:48:52 --> 00:48:53

-Ich sollte...

-Ja.

755

00:48:53 --> 00:48:54

Ja.

756

00:48:58 --> 00:49:00

[melancholische Musik]

757

00:49:00 --> 00:49:02

[atmet aufgebracht]

758

00:49:26 --> 00:49:27

[seufzt]

759

00:49:31 --> 00:49:33

[Musik wird schneller]

760

00:49:37 --> 00:49:38

[Musik klingt aus]

761

00:49:38 --> 00:49:40
Wir sollten nun essen gehen.

762
00:49:40 --> 00:49:42
[sie seufzt laut]

763
00:49:42 --> 00:49:43
Daphne?

764
00:49:43 --> 00:49:46
Bist du nicht hungrig?

765
00:49:46 --> 00:49:48
Das Essen hier ist ausgezeichnet.
Das letzte...

766
00:49:48 --> 00:49:51
[aufgebracht]
Ich will jetzt wirklich nichts essen!

767
00:49:54 --> 00:49:57
Ich versuche seit drei Tagen,
endlich mit dir allein zu sein.

768
00:49:57 --> 00:50:01
Ich wollte, dass wir in Ruhe reden.
Ich wollte wissen...

769
00:50:02 --> 00:50:04
Ich verstehe,
dass du mich nicht sehen willst.

770
00:50:05 --> 00:50:08
Dass du es vorziehen würdest,
dein Einzelzimmer zu genießen

771
00:50:08 --> 00:50:11
und schweigend zu dinieren
in unserer Hochzeitsnacht.

772
00:50:11 --> 00:50:12

-Aber...
-Das ziehe ich nicht vor.

773
00:50:12 --> 00:50:14

-Simon.
-Daphne, du irrst dich.

774
00:50:17 --> 00:50:21
-Wieso gehst du mir aus dem Weg?
-Ich wollte dir deinen Freiraum lassen.

775
00:50:21 --> 00:50:23
Du hast kaum ein Wort mit mir gesprochen.

776
00:50:23 --> 00:50:26
Weil ich nichts Falsches sagen wollte.

777
00:50:26 --> 00:50:28
Du hast mich kaum angesehen.

778
00:50:28 --> 00:50:30
Weil ich allein schuld bin
an deiner Lage.

779
00:50:30 --> 00:50:31
Bist du nicht.

780
00:50:33 --> 00:50:36
Ich habe auf diese Ehe bestanden,
dich dazu gezwungen.

781
00:50:36 --> 00:50:37
Ich zwang dich.

782
00:50:42 --> 00:50:45
Für mich waren die letzten drei Tage
die reinste Qual.

783
00:50:46 --> 00:50:48
Ich war unfähig, dich zu sehen,
unfähig, mit dir zu reden,

784

00:50:49 --> 00:50:50
weil ich genau wusste,

785

00:50:50 --> 00:50:53
dass du nicht das Geringste
mit mir zu tun haben wolltest.

786

00:50:53 --> 00:50:54
Und ich verstand dich,

787

00:50:54 --> 00:50:57
weil ich dich gezwungen hatte,
deine Zukunft zu opfern.

788

00:50:57 --> 00:50:59
Du wolltest Kinder, eine Familie.

789

00:51:00 --> 00:51:04
Eine Zukunft mit einem Mann,
der dich versteht, eine Liebesheirat.

790

00:51:05 --> 00:51:05
Diese Ehe...

791

00:51:05 --> 00:51:09
Diese Ehe
steht absolut im Widerspruch dazu.

792

00:51:11 --> 00:51:13
Wolltest du das sagen?

793

00:51:17 --> 00:51:18
[seufzt]

794

00:51:19 --> 00:51:22
Ich gehe sogleich hinunter zum Abendessen.

795

00:51:24 --> 00:51:25
[atmet aufgebracht]

796

00:51:26 --> 00:51:28

Was ich der Königin sagte, ist wahr.

797

00:51:32 --> 00:51:34

Ich denke immerzu an dich.

798

00:51:36 --> 00:51:39

Wenn ich aufwache, sehe ich dich.
Dein Gesicht versüßt mir den Tag.

799

00:51:40 --> 00:51:41

Nachts träume ich nur von dir.

800

00:51:43 --> 00:51:45

Ich muss ständig an dich denken.

801

00:51:48 --> 00:51:50

Ich bin dein, Daphne.

802

00:51:51 --> 00:51:52

Ich war es von Anfang an.

803

00:51:54 --> 00:51:55

Ich...

804

00:51:57 --> 00:51:58

Ich verstehe nicht.

805

00:51:59 --> 00:52:01

Ich finde, ich war ziemlich deutlich.

806

00:52:01 --> 00:52:03

-Du musst nicht wütend werden.
-Bin ich nicht.

807

00:52:03 --> 00:52:07

Du wirkst wütend. Und aufgewühlt.
Dein Gesicht ist ganz rot.

808

00:52:07 --> 00:52:09

-Kommt vor.

-Wenn man wütend ist.

809

00:52:09 --> 00:52:12

Wenn man Gefühle für eine Person hat,
die nicht dasselbe fühlt!

810

00:52:13 --> 00:52:16

-[er seufzt]

-Du hast Gefühle für mich?

811

00:52:18 --> 00:52:20

Wieso folgte ich dir wohl in den Garten?

812

00:52:20 --> 00:52:22

Wieso, denkst du, ging ich dorthin?

813

00:52:24 --> 00:52:27

Hättest du mir doch
nur einen Blick geschenkt,

814

00:52:27 --> 00:52:30

nur einen einzigen,
dann wäre es dir aufgefallen.

815

00:52:33 --> 00:52:35

Du bist es, ohne den ich nicht sein kann.

816

00:52:37 --> 00:52:39

Ich brauche dich.

817

00:52:40 --> 00:52:40

Dich allein.

818

00:52:41 --> 00:52:44

[sanfte, leicht wehmütige Musik]

819

00:53:00 --> 00:53:02

[Daphne stöhnt leise]

820
00:53:04 --> 00:53:06
Was tust du da? Simon?

821
00:53:06 --> 00:53:08
Soll ich aufhören?

822
00:53:08 --> 00:53:09
[Kusslaute]

823
00:53:12 --> 00:53:13
Willst du, dass ich aufhöre?

824
00:53:17 --> 00:53:18
Ich will dir noch mehr zeigen.

825
00:53:20 --> 00:53:21
Mehr?

826
00:53:26 --> 00:53:28
[Daphne stöhnt leise]

827
00:53:37 --> 00:53:39
[Musik wird lauter]

828
00:54:53 --> 00:54:54
[beide stöhnen leise]

829
00:54:56 --> 00:55:00
Hast du dich angefasst,
so, wie ich gesagt habe?

830
00:55:00 --> 00:55:02
[Musik klingt aus]

831
00:55:03 --> 00:55:04
Zeig es mir.

832
00:55:05 --> 00:55:08

Ich... Das kann ich nicht.

833

00:55:24 --> 00:55:25

[sie stöhnt leise]

834

00:55:27 --> 00:55:28

[sie stöhnt]

835

00:55:28 --> 00:55:31

An was hast du gedacht, dabei?

Als du allein warst.

836

00:55:33 --> 00:55:35

-[er stöhnt leise]

-Ich... Ich habe...

837

00:55:37 --> 00:55:38

Simon, ich will dich näher.

838

00:55:52 --> 00:55:53

[Daphne atmet kurzatmig]

839

00:55:55 --> 00:55:57

[sanfte, leich wehmütige Musik]

840

00:56:12 --> 00:56:14

Es wird kurz wehtun.

841

00:56:22 --> 00:56:23

[Daphne stöhnt leise]

842

00:56:23 --> 00:56:25

[Musik wird intensiver]

843

00:56:31 --> 00:56:33

[sie stöhnt leise auf]

844

00:56:39 --> 00:56:40

[stöhnt erneut auf]

845
00:56:54 --> 00:56:56
[er stöhnt leise]

846
00:57:01 --> 00:57:02
Ich habe an dich gedacht.

847
00:57:03 --> 00:57:06
Wenn ich mich berühre,
denke ich an dich, Simon.

848
00:57:09 --> 00:57:10
[sie stöhnt lauter]

849
00:57:17 --> 00:57:18
[Simon stöhnt]

850
00:57:19 --> 00:57:21
[Simon stöhnt lauter]

851
00:57:22 --> 00:57:23
[keucht]

852
00:57:25 --> 00:57:28
[beide stöhnen und keuchen]

853
00:57:30 --> 00:57:32
[Musik klingt aus]

854
00:57:37 --> 00:57:38
[Daphne seufzt]

855
00:57:38 --> 00:57:41
-[lacht]
-Wie fühlst du dich?

856
00:57:41 --> 00:57:42
Ich fühle...

857
00:57:44 --> 00:57:46
[lacht]
Das war

858
00:57:47 --> 00:57:48
wundervoll.

859
00:57:49 --> 00:57:50
[seufzt erleichtert]

860
00:57:55 --> 00:57:58
[schwungvolle Musik]

861
00:59:18 --> 00:59:20
[Musik steigert sich und klingt dann aus]

BRIDGERTON



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.